

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 31 JANVIER 1957.

Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts aux budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

Les budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de 1955 ont été promulgués le 11 juillet 1955, soit après sept mois d'exercice.

Pour éviter une interruption dommageable dans l'exécution des programmes prévus, il a fallu faire application de l'article 12 de la Charte coloniale et, avant le vote des budgets extraordinaires de 1955, avoir motif de nécessité et d'urgence, ouvrir des crédits de paiement et autoriser des engagements de dépenses déjà prévus dans ces budgets.

Les crédits et les autorisations d'engagement ainsi ouverts font double emploi avec ceux qui sont votés pour les mêmes objets. Il convient donc, conformément à la procédure admise antérieurement par le Parlement, de réduire à due concurrence les crédits et autorisations alloués par la loi budgétaire.

D'autre part, en dehors des crédits et autorisations d'engagement accordés par les lois budgétaires, il a fallu, pour motif de nécessité et d'urgence,

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 31 JANUARI 1957.

Wetsontwerp waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1955 worden verminderd.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen waarbij het openen van aanvullende kredieten wordt goedgekeurd en sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955 worden verminderd.

De buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1955 werden afgekonddigd de 11 Juli 1955, zegge na een dienstjaar van zeven maanden.

Om een schadelijke onderbreking te voorkomen in de uitvoering van de voorziene programma's, moest artikel 12 van het Koloniale Handvest worden toegepast en dienden, om redenen van dringende noodzaak, vóór de stemming in verband met de buitengewone begrotingen van 1955, een reeks betalingskredieten te worden geopend en aanwendingen te worden goedgekeurd welke reeds in die begrotingen waren voorzien.

De aldus geopende kredieten en aanwendingsmachtigingen vormen een dubbele post met die welke voor dezelfde doeleinden werden goedgekeurd. Overeenkomstig de vroeger door het Parlement toegelaten procedure past het dus de kredieten welke door de begrotingswet toegekend werden, tot het nodige bedrag te verminderen.

Anderzijds moesten buiten de door de begrotingswetten toegekende kredieten en verleende aanwendingsmachtigingen, om redenen van dringende nood-

ouvrir des crédits supplémentaires nouveaux et autoriser l'engagement de dépenses supplémentaires nouvelles.

Le présent projet de loi a pour objet d'approuver les arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur général ayant ouvert les crédits et autorisations d'engagement supplémentaires, ainsi que d'opérer les réductions nécessaires dans les budgets promulgués tant pour le Congo Belge que pour le Ruanda-Urundi.

I. — Budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1955.

1. Les crédits supplémentaires ouverts par arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur général s'élèvent ensemble à . . . fr. 3.327.671.400

Des réductions de crédit sont proposées à concurrence de . . . 2.328.853.400

Ces réductions correspondent au montant des crédits ouverts avant le vote du budget et qui font double emploi avec ceux figurant dans le budget pour le même objet.

Total des crédits supplémentaires après les réductions . . . fr. 998.818.000

2. Dans des cas déterminés, les arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur général ont autorisé des engagements de dépenses supplémentaires pour des montants égaux, inférieurs ou supérieurs aux crédits ouverts s'élevant au total à . . . fr. 2.416.100.400

Des réductions d'autorisations d'engagements de dépenses sont proposées à concurrence de . . . 1.420.407.400

Ces réductions correspondent au montant des engagements autorisés avant le vote du budget et qui font double emploi avec les autorisations contenues dans le budget pour le même objet.

Total des autorisations supplémentaires d'engagement après réductions . . . fr. 995.693.000

Les crédits et autorisations d'engagement supplémentaires comprennent notamment :

a) Un crédit de 200 millions de francs, destiné à allouer des prêts à l'Office des Cités Africaines pour lui permettre de financer son programme de construction de logements en 1955. L'octroi de la

zaak, nieuwe bijkredieten geopend en de aanwending van nieuwe aanvullende uitgaven gemachtigd worden.

Dit wetsontwerp heeft ten doel de koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal goed te keuren waarbij aanvullende kredieten en aanwendingsmachtigingen werden toegestaan, alsook de nodige verminderingen te verwezenlijken op de begrotingen welke zowel voor Belgisch-Congo als voor Ruanda-Urundi werden afgekondigd.

I. — Begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955.

1. De aanvullende kredieten geopend bij koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal bedragen te zamen . . . fr. 3.327.671.400

Kredietverminderingen worden voorgesteld ten belope van . . . 2.328.853.400

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag van de kredieten geopend vóór de goedkeuring van de begroting en die een dubbele post vormen met deze welke reeds voor hetzelfde doeleinde in de begroting voorkomen.

Totaal van de aanvullende kredieten na de verminderingen . . . fr. 998.818.000

2. In bepaalde gevallen hebben de koninklijke besluiten en de ordonnances van de Gouverneur-Generaal aanvullende uitgaafaanwendungen toegestaan voor bedragen die gelijk waren aan of lager of hoger waren dan de geopende kredieten, voor een totaal bedrag van fr. 2.416.100.400

Verminderings van machtigingen tot uitgaafaanwendungen worden voorgesteld ten belope van . . . 1.420.407.400

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag van de aanwendungen gemachtigd vóór de goedkeuring van de begroting en die een dubbele post vormen met de machtigingen welke voor hetzelfde doeleinde in de begroting voorkomen.

Totaal van de aanvullende aanwendingsmachtigingen na vermindering . . . fr. 995.693.000

Deze aanvullende kredieten en aanwendingsmachtigingen omvatten inzonderheid :

a) Een krediet van 200 miljoen frank, bestemd om leningen toe te staan aan de Dienst der Afrikaanse Wijken om hem in staat te stellen zijn programma voor het bouwen van woningen in 1955

garantie de la Colonie pour une nouvelle tranche d'emprunts à émettre par l'Office a été prévu dans la loi contenant le budget extraordinaire de 1955; mais en attendant que le vote de la loi eût permis à cet organisme de bénéficier de la dite disposition et d'emprunter à des conditions favorables, il fût nécessaire que la Colonie lui prêtât les fonds nécessaires à la poursuite de son programme.

b) Deux crédits, l'un de 150, l'autre de 215 millions de francs, pour la constitution des fonds de remploi permettant la formation et le renouvellement des stocks du « Magasin général d'approvisionnements » et du « Dépôt central médico-pharmaceutique ».

c) Un crédit de 85.640.000 francs pour parfaire le montant nécessaire à la reprise par la Colonie des installations de la Compagnie industrielle et de transports au Stanley-Pool (Citas) situées au port de Léopoldville.

d) Un montant de 77.331.000 francs pour construction de logements pour le personnel.

e) Une somme de 44.895.000 francs pour installation de silos et entrepôts à Léopoldville et Elisabethville.

f) Un montant de 56.867.000 francs pour construction et équipement d'écoles officielles, et un autre, de 11.500.000 francs, destiné à un établissement subsidié.

g) Une somme de 54.704.000 francs pour diverses souscriptions du Portefeuille de la Colonie.

h) Un crédit de 26.000.000 de francs affecté à la poursuite des travaux de construction de l'immeuble destiné à divers organismes parastataux coloniaux à Bruxelles.

Le détail, par article, tant des crédits et autorisations d'engagements supplémentaires que des réductions de crédits et d'autorisations d'engagement, est donné dans le *tableau I* annexé au projet de loi.

II. — Budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

1. Les crédits supplémentaires ouverts par arrêtés royaux et par ordonnances du Gouverneur général s'élèvent ensemble à . . fr. 113.415.000

Des réductions de crédits sont proposées à concurrence de . . . 92.207.000

Ces réductions correspondent au montant des crédits ouverts avant le vote du budget et qui font double emploi avec ceux figurant dans le budget pour le même objet.

Total des crédits supplémentaires après réductions . . . fr. 21.208.000

te financiers. Het verlenen van de waarborg der Kolonie, voor een nieuwe tranche door de Dienst uit te schrijven leningen werd voorzien in de wet houdende de buitengewone begroting van 1955; maar in afwachting dat de goedkeuring van de wet het dit organisme zou mogelijk gemaakt hebben het voordeel van gezegde bepaling te genieten en tegen gunstige voorwaarden te ontfangen, was het nodig dat de Kolonie aan bedoelde dienst de vereiste gelden leende om zijn programma voort te zetten.

b) Twee kredieten, het ene van 150, het andere van 215 miljoen frank voor het samenstellen van de Wederbeleggingsfondsen, waarbij het mogelijk wordt gemaakt de stocks van het « Algemeen Voorraden-Magazijn » en van het « Medisch-pharmaceutisch Hoofddepot » te vormen en te hernieuwen.

c) Een krediet van 85.640.000 frank om het bedrag te volmaken nodig voor de overname door de Kolonie van de installaties der « Compagnie industrielle et de transports au Stanley-Pool » (Citas) gelegen in de haven van Leopoldstad.

d) Een bedrag van 77.331.000 frank voor het bouwen van woningen voor het personeel.

e) Een som van 44.895.000 frank voor het aanleggen van silo's en het bouwen van entrepôts te Leopoldstad en Elisabethstad.

f) Een bedrag van 56.867.000 frank, voor het bouwen en het toerusten van officiële scholen, en een ander, van 11.500.000 frank, bestemd voor een gesubsidieerde onderwijsinrichting.

g) Een som van 54.704.000 frank voor diverse inschrijvingen van de Portefeuille der Kolonie.

h) Een krediet van 26.000.000 frank bestemd voor de voortzetting der werken tot het oprichten van het gebouw dat bestemd is voor verscheidene koloniale parastatale organismen te Brussel.

De specificatie per artikel, zowel van de aanvullende kredieten en aanwendingsmachtigingen als van de verminderingen van kredieten en van aanwendingsmachtigingen, wordt verstrekt in de bij het wetsontwerp behorende *tabel I*.

II. — Begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955.

1. De aanvullende kredieten geopend bij koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal bedragen te zamen . . fr. 113.415.000

Kredietverminderingen worden voorgesteld ten belope van . . 92.207.000

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag van de kredieten geopend vóór de goedkeuring van de begroting en vormen een dubbele post met die welke reeds voor hetzelfde doeleinde in de begroting voorkomen.

Totaal van de aanvullende kredieten na de verminderingen . . fr. 21.208.000

2. Dans divers cas les arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur général ont autorisé des engagements de dépenses supplémentaires pour des montants égaux ou inférieurs aux crédits ouverts, s'élevant au total à . . . fr.

72.825.000

Des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses sont proposées à concurrence de . . .

51.617.000

Ces réductions correspondent au montant des engagements autorisés avant le vote du budget et qui font double emploi avec les autorisations contenues dans le budget pour le même objet.

Total des autorisations supplémentaires d'engagement après réductions fr.

21.208.000

Les crédits et autorisations d'engagements supplémentaires comprennent notamment :

a) Un montant de 4.400.000 francs pour achat de biens immobiliers à Usumbura.

b) Un crédit de 7.812.000 francs pour asphaltage de la route Ruzizi-aérodrome de Kamembe.

c) Une somme de 4.663.000 francs pour travaux de construction et équipement complémentaire aux sanatoriums de Kibumbu et de Rwamagana.

d) Une somme de 2.723.000 francs pour travaux d'aménagement et équipement d'établissements scolaires officiels.

Le détail, par article, tant des crédits et autorisations d'engagement supplémentaires que des réductions de crédits et d'autorisations d'engagement, est donné dans le *tableau II* annexé au projet de loi.

Le montant des crédits supplémentaires au B.E. du Ruanda-Urundi dont l'approbation est demandée par le présent projet, diminué des réductions proposées, soit net 21.208.000 francs, est couvert par des reliquats disponibles sur les avances consenties par la Métropole au Territoire sous tutelle pour les exercices précédents; il correspond au montant de crédits inscrits aux budgets de ces exercices et tombés en annulation.

* *

J'ai déposé sur le bureau du Sénat, en même temps que le présent projet de loi, une expédition des arrêtés et ordonnances dont l'approbation est sollicitée.

2. In bepaalde gevallen, hebben de koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-Generaal aanvullende uitgaafaanwendungen toegestaan voor bedragen die gelijk waren aan of lager waren dan de geopende kredieten, voor een totaal bedrag van . . . fr.

72.825.000

Verminderings van machtigingen tot uitgaafaanwendungen worden voorgesteld ten belope van . .

51.617.000

Deze verminderingen stemmen overeen met het bedrag van de aanwendungen gemachtigd vóór de goedkeuring van de begroting en die een dubbele post vormen met de machtigingen welke voor hetzelfde doel-einde in de begroting voorkomen.

Totaal van de aanvullende aanwendingsmachtigingen na vermindering fr.

21.208.000

Deze aanvullende kredieten en aanwendingsmachtigingen omvatten namelijk :

a) Een bedrag van 4.400.000 frank voor de aankoop van onroerende goederen te Usumbura.

b) Een krediet van 7.812.000 frank voor het asfalteren van de weg Ruzizi-vliegveld van Kamembe.

c) Een som van 4.663.000 frank voor bouwwerken en aanvullende toerusting in verband met de sanatoria van Kibumbu en Rwamagana.

d) Een som van 2.723.000 frank voor inrichtings- en toerustingswerken betreffende officiële onderwijsinrichtingen.

De specificatie, per artikel, zowel van de aanvullende kredieten en aanwendingsmachtigingen als van de verminderingen van kredieten en aanwendingsmachtigingen komt voor in de bij het wetsontwerp behorende *tabel II*.

Het bedrag van de aanvullende kredieten op de B.B. van Ruanda-Urundi, waarvan de goedkeuring door dit ontwerp wordt aangevraagd, is, na aftrek van de voorgestelde verminderingen, zegge netto 21.208.000 frank gedekt door de overschotten beschikbaar op de door het Moederland aan het Trustgebied voor de voorgaande dienstjaren toegestane voorschotten; het stemt overeen met het bedrag van de kredieten uitgetrokken op de begrotingen van deze nietig geworden dienstjaren.

* *

Met dit wetsontwerp heb ik ter tafel van de Senaat, een afschrift neergelegd van de besluiten en ordonnances waarvoor de goedkeuring wordt aangevraagd.

Ces actes, qui ont déjà été publiés au *Bulletin Officiel* et au *Bulletin Administratif* de la Colonie, sont rappelés dans les tableaux annexés au projet de loi avec indication des montants et objets des crédits ouverts; pour réduire l'ampleur du document parlementaire ils ne sont plus reproduits *in extenso*, en conformité avec la procédure admise antérieurement par le Parlement.

Deze akten die reeds verschenen zijn in het *Ambtelijk Blad* en het *Bestuursblad* van de Kolonie, worden weergegeven in de bij dit wetsontwerp behorende tabellen, met aanwijzing van de bedragen en de doeleinden van de geopende kredieten; ten einde de omvang van het parlementair bescheid te beperken worden zij niet meer *in extenso* weergegeven en zulks in overeenstemming met de procedure welke vroeger door het Parlement werd erkend.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.

Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

Budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1955.

Crédits supplémentaires.

ARTICLE PREMIER.

Sont approuvés les arrêtés royaux et les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1955 des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de trois milliards trois cent vingt-sept millions six cent septante et un mille quatre cents francs (3.327.671.400 francs), et autorisant, au même budget, des engagements supplémentaires de dépenses s'élevant ensemble à la somme de deux milliards quatre cent seize millions cent mille quatre cents francs (2.416.100.400 francs), se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

Réductions.

ART. 2.

Sont réduits :

1^o les crédits inscrits dans le budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1955, à concurrence d'une somme de deux milliards trois cent vingt-huit millions huit cent cinquante-trois mille quatre cents francs (2.328.853.400 francs), conformément au tableau I ci-annexé;

2^o les autorisations d'engagement de dépenses inscrites au même budget, à concurrence d'une somme de un milliard quatre cent vingt millions quatre cent sept mille quatre cents francs (1.420.407.400 francs), conformément au tableau I ci-annexé.

Wetsontwerp waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1955 worden verminderd.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Koloniën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het Wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.

Begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955.

Bijkredieten.

ARTIKEL ÉÉN.

Worden goedgekeurd, de koninklijke besluiten en de ordonnances van de Gouverneur-Generaal, waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955 bijkredieten worden geopend die te samen de som bedragen van drie miljard driehonderd zeven en twintig miljoen zeshonderd een en zeventig duizend vierhonderd frank (3.327.671.400 frank), en waarbij op dezelfde begroting aanvullende toepassingen tot uitgaven worden gemachtigd die te samen de som bedragen van twee miljard vierhonderd zestien miljoen honderdduizend vierhonderd frank (2.416.100.400 frank) verdeeld overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

Verminderings.

ART. 2.

Worden verminderd :

1^o de kredieten uitgetrokken op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955 ten belope van een som van twee miljard driehonderd acht en twintig miljoen achthonderd drie en vijftig duizend vierhonderd fr. (2.328.853.400 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel I;

2^o de toepassingsmachtigingen tot uitgaven uitgetrokken op dezelfde begroting, ten belope van een som van één miljard vierhonderd twintig miljoen vierhonderd en zeven duizend vierhonderd fr. (1.420.407.400 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

TITRE II.

**Budget des dépenses extraordinaires
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.***Crédits supplémentaires.*

ART. 3.

Sont approuvés les arrêtés royaux et les ordonnances du Gouverneur Général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955 des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de cent treize millions quatre cent quinze mille francs (113.415.000 fr.), et autorisant au même budget des engagements supplémentaires de dépenses s'élevant ensemble à la somme de septante-deux millions huit cent vingt-cinq mille francs (72.825.000 francs), se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

Réductions.

ART. 4.

Sont réduits :

1^o les crédits inscrits dans le budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955, à concurrence d'une somme de nonante-deux millions deux cent sept mille francs (92.207.000 francs), conformément au tableau II ci-annexé;

2^o les autorisations d'engagement de dépenses inscrites, dans le même budget, à concurrence d'une somme de cinquante et un millions six cent dix-sept mille francs (51.617.000 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 5.

Les crédits supplémentaires approuvés par la présente loi seront couverts :

1^o pour le Congo Belge, soit par les excédents de recettes des budgets ordinaires du Congo Belge, soit par l'emprunt;

2^o pour le Ruanda-Urundi, par les ressources extraordinaires du Trésor.

ART. 6.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo Belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur Belge* et au *Bulletin officiel* du Congo Belge.

Elle sortira ses effets en ce qui concerne les réductions de crédits à la date du 1^{er} janvier 1955.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1957.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

A. BUISSET.

TITEL II.

**Begroting der buitengewone uitgaven
van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955.***Bijkredieten.*

ART. 3.

Worden goedgekeurd, de koninklijke besluiten en de ordonnances van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955 bijkredieten worden geopend die te zamen de som bedragen van honderd dertien miljoen vierhonderd vijftien duizend frank (113.415.000 frank), en waarbij op dezelfde begroting aanvullende toepassingen tot uitgaven worden gemachtigd die te zamen de som bedragen van twee en zeventig miljoen achthonderd vijf en twintig duizend frank (72.825.000 frank) verdeeld overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

Verminderingen.

ART. 4.

Worden verminderd :

1^o de kredieten uitgetrokken op de begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955, ten belope van een som van twee en negentig miljoen tweehonderd en zeven duizend frank (92.207.000 frank), overeenkomstig hierbijbehorende tabel II;

2^o de aanwendingsmachtigingen tot uitgaven uitgetrokken op dezelfde begroting, ten belope van een som van een en vijftig miljoen zeshonderd zeventien duizend frank (51.617.000 frank) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

TITEL III.

Allerhande bepalingen.

ART. 5.

De bijkredieten welke door deze wet worden goedgekeurd zullen worden gedekt :

1^o voor Belgisch-Congo, hetzij door de overschotten der ontvangsten der gewone begrotingen van Belgisch-Congo, hetzij door lening;

2^o voor Ruanda-Urundi, door de buitengewone geldmiddelen der Schatkist.

ART. 6.

Deze wet zal uitvoerbaar zijn in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi de dag dat zij in het *Belgisch-Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad* van Belgisch-Congo wordt bekendgemaakt.

Wat de kredietverminderingen betreft treedt zij in werking op datum van 1 Januari 1955.

Gegeven te Brussel, 30 Januari 1957.

Van Koningswege :
De Minister van Koloniën,

TABLEAU I.

Budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1955.

Crédits supplémentaires et réductions de crédits.

Numéro de l'ordon- nance — <i>Nummer der ordon- nantie</i>	Date — <i>Datum</i>	OBJET — <i>VOORWERP</i>
31/28	18- 1-55	Parachèvement de l'entrepôt des douanes à Luluabourg. — <i>Voltooiing van het douane-entrepot te Lulua- burg</i> fr.
31/54	9- 2-55	Construction d'un athénée à Coquilhatville. — <i>Bouwen van een atheneum te Coquilhatstad</i>
31/59	9- 2-55	Résidence du Gouverneur général (Etudes). — <i>Residentie van de Gouverneur-Generaal (Studies)</i> . .
31/61	10- 2-55	Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i>
		Travaux sur la route transversale Mungbere-Mambusa. — <i>Werken op de traverse Mungbere-Mambusa</i> .
		Travaux routiers divers dans la Province du Kivu. — <i>Allerhande wegenwerken in de Kivu-Provincie</i> .
		Travaux dans les ports secondaires et ports des lacs. — <i>Werken in de tweederangshavens en havens der meren</i>
		Balisage lumineux du bief maritime et du fleuve et de ses affluents. — <i>Lichtbebakening van het zeevak en van de stroom- en zijn bijrivieren</i>
		Protection de la presqu'île de Banana. — <i>Bescherming van het schiereiland Banana</i>
		Dérochement de passes du bief supérieur. — <i>Ontroeting der vaargeulen van het bovenvak</i>
		Remplacement de toitures et aménagement d'une prison. — <i>Vervanging van daken en inrichting van een gevangenis</i>
		Construction de logements; installations sanitaires; mobilier et travaux divers. — <i>Bouwen van woningen; sanitaire installaties; meubilair en allerhande werken</i>
		Télécommunications; extensions et aménagements de réseaux téléphoniques et télégraphiques. — <i>Verre- berichtgevingen; uitbreidingen en inrichtingen van telefoon- en telegraafnetten</i>
		Construction et aménagement de centres médico-chirurgicaux (Province du Kivu). — <i>Bouwen en inrichten van geneesheeskundige centra (Kivuprovincie)</i>
		Construction de l'internat de l'école des assistants médicaux indigènes à Léopoldville. — <i>Bouwen van het internaat van de school voor inlandse geneeskundige assistenten te Leopoldstad</i>
		Lutte antiérosive; cultures annuelles et pérennes : salaires, entretien et équipement du personnel indigène (Province du Kivu). — <i>Strijd tegen de erosie; jaarlijkse en overjarige cultures : lonen, onderhoud en toe- rusting van het inlands personeel (Kivuprovincie)</i>
		Reboisement : construction de logements pour indigènes. — <i>Herbebossing : bouwen van woningen voor inlanders</i>
		Pêche et pisciculture : embarcations. — <i>Visvangst en visteelt : vaartuigen</i>
		Équipement de l'abattoir de Bukavu. — <i>Toerusting van het slachthuis van Bukavu</i>
31/62	10- 2-55	Etudes hydrographiques du bassin congolais. — <i>Hydrografische studies van het Congobekken</i> . . .

TABEL I.

Begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1955.

Bijkredieten en kredietverminderingen.

Montant du crédit supplémentaire ouvert — Bedrag van het geopend bijkrediet	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendingsmachtiging tot uitgaven	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht	Montant des réductions de crédits — Bedrag der kredietverminderingen	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — Bedrag van de verminderingen der aanwendingsmachtigingen tot uitgaven	Article du budget où la réduction doit être opérée — Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht	Total des crédits supplémentaires après réductions — Totaal der bijkredieten na vermindering	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — Totaal der bijkomende aanwendingsmachtigingen tot uitgaven na vermindering
1.960.000	—	16	1.960.000	—	16	—	—
3.630.000	3.630.000	15	3.630.000	3.630.000	15	—	—
2.000.000	2.000.000	15	2.000.000	2.000.000	15	—	—
8.278.000	8.278.000	4	8.278.000	8.278.000	4	—	—
5.000.000	5.000.000	12	5.000.000	5.000.000	12	—	—
3.270.000	—	12	3.270.000	—	12	—	—
16.000.000	—	13	16.000.000	—	13	—	—
10.500.000	—	13	10.500.000	—	13	—	—
2.500.000	—	13	2.500.000	—	13	—	—
1.000.000	—	13	1.000.000	—	13	—	—
350.000	350.000	15	350.000	350.000	15	—	—
10.042.000	1.813.000	15	10.042.000	1.813.000	15	—	—
52.243.000	44.334.000	20	52.243.000	44.334.000	20	—	—
1.000.000	—	25	1.000.000	—	25	—	—
1.000.000	—	25	1.000.000	—	25	—	—
736.000	736.000	27	736.000	736.000	27	—	—
600.000	600.000	28	600.000	600.000	28	—	—
90.000	90.000	29	90.000	90.000	29	—	—
607.000	607.000	31	607.000	607.000	31	—	—
1.000.000	1.000.000	13	—	—	—	1.000.000	1.000.000

Numéro de l'ordon- nance — <i>Numer der ordon- nantie</i>	Date — <i>Datum</i>	OBJET — <i>VOORWERP</i>
31/75	4- 3-55	Achats d'immeubles pour la Colonie. — <i>Aankopen van onroerende goederen voor de Kolonie.</i> . . . fr. Subside pour extension des logements et achat de mobilier scolaire au Lycée du Sacré-Cœur à Léopoldville-Kalina; aménagement d'une aile de l'Ecole pour filles de Matadi. — <i>Toelage voor uitbreiding der wonin- gen en aankoop van schoolmeubilair aan het H. Hart Lyceum te Leopoldstad-Kalina; inrichting van een vleugel van de Meisjesschool van Matadi</i> Aménagement de l'aérodrome d'Elisabethville. — <i>Inrichting van het vliegveld te Elisabethstad</i> . . . Constructions diverses dans la Province du Katanga. — <i>Allerhande bouwwerken in de Katangaprovincie.</i> Construction de l'Athénée de Kolwezi. — <i>Bouwen van het Atheneum te Kolwezi</i> Télécommunications; construction ou extension de réseaux téléphoniques; équipements techniques radio. — <i>Verreberichtgevingen; aanleggen of uitbreiding van telefoonnetten; technische uitrusting radio</i> . . . Subside pour construction d'une école secondaire latine à Bukavu. — <i>Toelage voor het bouwen van een latijnse secundaire school te Bukavu.</i> Aménagements à l'abattoir de Goma et matériel. — <i>Inrichtingswerken aan het slachthuis van Goma en materieel.</i>
31/84	16- 3-55	Construction de silos et d'un hangar d'entreposage de vivres à Léopoldville. — <i>Aanleggen van silo's en van een loods voor het bergen van levensmiddelen te Leopoldstad</i>
31/85	16- 3-55	Construction de silos et d'un hangar d'entreposage de vivres à Léopoldville. — <i>Aanleggen van silo's en van een loods voor het bergen van levensmiddelen te Leopoldstad</i>
31/89	17- 3-55	Expérimentation de la culture de la canne à sucre dans la vallée de la Ruzizi. — <i>Proefneming met de suikerrietcultuur in de vallei van de Ruzizi</i>
31/105	26- 3-55	Etudes hydrographiques du bassin congolais. — <i>Hydrografische studies van het Congobekken</i> . . .
31/112	30- 3-55	Construction du nouvel hôpital à Léopoldville (Etudes). — <i>Bouwen van het nieuw hospitaal te Leopoldstad (Studies).</i>
31/120	5- 4-55	Expropriations et achats nécessaires à l'extension des ports de la Colonie. — <i>Onteigeningen en aankopen nodig voor de uitbreiding der havens van de Kolonie</i>
31/127	12- 4-55	Aménagements au hangar d'entreposage de vivres à Léopoldville. — <i>Inrichtingswerken aan de loods voor het bergen van levensmiddelen te Leopoldstad</i>
31/155	3- 5-55	Prêts aux circonscriptions indigènes et à la ville de Léopoldville pour construction de maisons pour indi- gènes. — <i>Leningen aan de inlandse gebieden en de stad Leopoldstad voor het bouwen van huizen voor inlanders</i> Défense de la Colonie (armements, munitions, charroi, etc.). — <i>Verdediging van de Kolonie (bewapening, schietvoorraad, wagens, enz.)</i> Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> Dépenses relatives à l'installation de populations dans des gîtes agricoles favorables. — <i>Uitgaven betref- fende de plaatsing van volkengroepen in de geschikte landbouwstreken</i> Etudes pour les axes et transversales du Plan décennal. — <i>Studies voor hoofdwegen en traversen van het Tienjarenplan</i> Transversale Mungbere-Mambasa. — <i>Traverse Mungbere-Mambasa</i> Aménagement des ateliers du Service des Voies navigables à Boma. — <i>Inrichting der werkhuizen van de Dienst der Bevaarbare Wegen te Boma</i>

Montant du crédit supplémentaire ouvert — <i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings-machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Montant des réductions de crédits — <i>Bedrag der krediet-verminderingen</i>	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Bedrag van de verminderingen der aanwendingsmachtingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réductions — <i>Totaal der bijkredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — <i>Totaal der bijkomende aanwendings-machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
1.320.000	1.320.000	2	1.320.000	1.320.000	2	—	—
8.474.600	8.474.600	5	8.474.600	8.474.600	5	—	—
8.265.000	—	14	8.265.000	—	14	—	—
2.649.800	2.649.800	15	2.649.800	2.649.800	15	—	—
10.000.000	10.000.000	15	10.000.000	10.000.000	15	—	—
8.055.000	1.508.000	20	8.055.000	1.508.000	20	—	—
12.298.000	12.298.000	24	12.298.000	12.298.000	24	—	—
900.000	900.000	31	900.000	900.000	31	—	—
10.000.000	—	16	10.000.000	—	16	—	—
	39.270.000	16	—	—	—	—	39.270.000
1.055.000	1.055.000	27	—	—	—	1.055.000	1.055.000
7.000.000	7.000.000	13	—	—	—	7.000.000	7.000.000
18.000	18.000	25	18.000	18.000	25	—	—
109.980.000	—	13	109.980.000	—	13	—	—
625.000	625.000	16	—	—	—	625.000	625.000
169.000.000	169.000.000	1	169.000.000	169.000.000	1	—	—
70.000.000	70.000.000	3	70.000.000	70.000.000	3	—	—
4.961.000	4.961.000	4	4.961.000	4.961.000	4	—	—
1.000.000	1.000.000	8	1.000.000	1.000.000	8	—	—
7.730.000	—	12	7.730.000	—	12	—	—
10.000.000	10.000.000	12	10.000.000	10.000.000	12	—	—
2.000.000	—	13	2.000.000	—	13	—	—

Numéro de l'ordon- nance	Date	OBJET
Nummer der ordon- nantie	Datum	VOORWERP
31/155	3- 5-55	Construction et aménagement d'aérodromes. — <i>Aanleggen en inrichten van vliegvelden</i> fr. Construction de bâtiments administratifs. — <i>Oprichten van administratieve gebouwen</i> Etablissements scolaires pour enfants européens. — <i>Schoolinrichtingen voor Europese kinderen</i> . . . Logements pour le personnel européen. — <i>Woningen voor het Europees personeel</i> Logements pour le personnel indigène. — <i>Woningen voor het inlands personeel</i> Redevances de voirie dues au C.S.K. — <i>Aan de C.S.K. verschuldigde wegcijzen</i> Raccordements de bâtiments aux réseaux d'eau et d'électricité. — <i>Aansluiting van gebouwen met de water- en electriciteitsnetten</i> Télécommunications : extension de réseaux téléphoniques; équipements pour radiodiffusion : travaux divers. — <i>Verreberichtgevingen : uitbreidingen van telefoonnetten ; toerusting voor radiouitzending ; allerhande werken</i> Subsides pour construction et équipement d'écoles. — <i>Toelagen voor het bouwen en het toerusten van scholen</i> Construction et aménagement de dispensaires et d'habitations pour le personnel médical. — <i>Bouwen en inrichten van verpleeghuizen en van woningen voor het geneeskundig personeel</i> Constructions médicales en zones urbaines; matériel, mobilier, fournitures. — <i>Geneeskundige bouwwerken in stadszonen ; materieel, mobilair, benodigdheden</i> Subsides pour construction de léproseries, hôpitaux et dispensaires. — <i>Toelagen voor het bouwen van leprozerijen, hospitalen en verpleeghuizen</i> Lutte antiérosive : salaires et entretien du personnel indigène. — <i>Strijd tegen de erosie : lonen en onderhoud van het inlands personeel</i> Lutte antiérosive : achat de matériel, véhicules, animaux de trait, etc. — <i>Strijd tegen de erosie : aankoop van materieel, voertuigen, trekdieren, enz.</i> Cultures annuelles : salaires et entretien du personnel indigène. — <i>Jaarlijkse cultures : lonen en onderhoud van het inlands personeel</i> Cultures pérennes : salaires et entretien du personnel indigène; routes d'accès. — <i>Overjarige cultures : lonen en onderhoud van het inlands personeel ; toegangswegen.</i> Pêche et pisciculture : salaires et entretien du personnel indigène. — <i>Visvangst en visteelt : lonen en onderhoud van het inlands personeel</i> Elevage : construction et équipement de fermes. — <i>Veeteelt : bouwen en toerusten van hoeven.</i> . . .
31/161	4- 5-55	Achat d'une maison à Goma. — <i>Aankoop van een huis te Goma.</i>
31/170	6- 5-55	Construction et équipement d'une école primaire officielle-internat à Paulis. — <i>Bouwen en toerusten van een officiële lagere school-internaat te Paulis.</i>
31/176	10- 5-55	Aménagement et équipement d'écoles pour enfants européens. — <i>Inrichting en toerusting van scholen voor Europese kinderen</i> Entrepôt des douanes à Aketi. — <i>Douane-entrepot te Aketi.</i> Construction et équipement d'écoles officielles pour indigènes. — <i>Bouwen en toerusten van officiële scholen voor inlanders</i>

Montant du crédit supplémentaire ouvert — <i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings-machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Montant des réductions de crédits — <i>Bedrag der krediet-verminderingen</i>	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Bedrag van de verminderingen der aanwendings-machtigingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réductions — <i>Totaal der bijkredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — <i>Totaal der bijkomende aanwendings-machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
7.000.000	—	14	7.000.000	—	14	—	—
1.680.000	1.330.000	15	1.680.000	1.330.000	15	—	—
2.247.000	2.247.000	15	2.247.000	2.247.000	15	—	—
15.350.000	2.772.000	15	15.350.000	2.772.000	15	—	—
7.647.000	4.647.000	15	7.647.000	4.647.000	15	—	—
23.294.000	23.294.000	15	23.294.000	23.294.000	15	—	—
1.798.000	1.798.000	15	1.798.000	1.798.000	15	—	—
26.479.000	12.129.000	20	26.479.000	12.129.000	20	—	—
7.852.000	7.852.000	24	7.852.000	7.852.000	24	—	—
2.979.000	—	25	2.979.000	—	25	—	—
6.400.000	—	25	6.400.000	—	25	—	—
15.344.000	15.344.000	25	15.344.000	15.344.000	25	—	—
2.800.000	2.800.000	27	2.800.000	2.800.000	27	—	—
6.000.000	6.000.000	27	6.000.000	6.000.000	27	—	—
800.000	800.000	27	800.000	800.000	27	—	—
1.473.000	1.473.000	27	1.473.000	1.473.000	27	—	—
92.000	92.000	29	92.000	92.000	29	—	—
999.000	999.000	31	999.000	999.000	31	—	—
998.000	998.000	—	—	—	—	998.000	998.000
3.400.000	3.400.000	15	—	—	—	3.400.000	3.400.000
1.550.000	1.550.000	15	—	—	—	1.550.000	1.550.000
117.000	117.000	16	—	—	—	117.000	117.000
28.300.000	28.300.000	24	—	—	—	28.300.000	28.300.000

Numéro de l'ordon- nance — Nummer der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP
31/201	28- 5-55	Prêts aux circonscriptions indigènes et centres extra-coutumiers des Provinces Orientale et du Kasai pour construction de maisons pour indigènes. — <i>Leningen aan de inlandse gebieden en buitengewoon-rechtelijke centra der Oost- en Kasai-provincie voor het bouwen van huizen voor inlanders</i> . . . fr. Défense de la Colonie : installation de l'aviation militaire à l'aérodrome de Léopoldville. — <i>Verdediging van de Kolonie : installatie van het militair vliegwezen in de luchthaven van Leopoldstad</i> Subside pour construction d'un pensionnat à Butembo. — <i>Toelage voor bouwen van een pensionaat te Butembo</i> Etudes pour les axes et transversales du Plan décennal. — <i>Studies betreffende de hoofdwegen en traveren van het Tienjarenplan</i>. Aménagement de l'aérodrome de Stanleyville. — <i>Inrichten van het vliegveld van Stanleystad</i> Construction de logements pour le personnel. — <i>Bouwen van woningen voor het personeel</i> Travaux de voirie à Luluabourg. — <i>Wegenwerken te Luluaburg</i> Construction de maisons pour infirmiers en zones rurales. — <i>Bouwen van huizen voor ziekenverplegers in plattelandszones</i> Constructions médicales en zones urbaines. — <i>Geneeskundige bouwwerken in stadszones</i>
31/204	28- 5-55	Construction d'écoles primaires dans les camps de la Force publique. — <i>Bouwen van lagere scholen in de kampen der Weermacht</i> Alimentation du Fonds spécial « Magasin général d'approvisionnement » (B.P.O. 53). — <i>Stijving van het Bijzonder Fonds « Algemeen Voorradenmagazijn » (B.V.O. 53)</i> Construction de maisons pour le personnel enseignant. — <i>Bouwen van huizen voor het onderwijzend personeel</i> Construction et équipement d'écoles officielles pour indigènes. — <i>Bouwen en toerusten van officiële scholen voor inlanders</i> Reprise de l'hôpital « Otraco » à Lukula. — <i>Overname van het « Otraco » hospitaal te Lukula</i>
31/223	14- 6-55	Construction d'une école primaire officielle-internat à Paulis. — <i>Bouwen van een officiële lagere school-internaat te Paulis</i>. Construction du centre de formation professionnelle accélérée de Léopoldville. — <i>Bouwen van het Centrum voor versnelde vakopleiding te Leopoldstad</i>
31/235	25- 6-55	Achat et installations de baes. — <i>Aankoop en installatie van veerponten</i> Dépenses de personnel temporaire affecté aux travaux routiers. — <i>Uitgaven van tijdelijk personeel aangewend voor de wegenwerken</i>. Défense des rives du Lualaba dans le lac Kisale. — <i>Verdediging van de oevers van de Lualaba in het Kisale-meer</i>. Protection de la presqu'île de Banana. — <i>Bescherming van het schiereiland Banana</i> Construction d'un commissariat de district et d'un bureau de territoire à Luluabourg. — <i>Bouwen van een districtcommissariaat en een gewestkantoor te Luluaburg</i> Construction de logements pour le personnel indigène. — <i>Bouwen van woningen voor het inlands personeel</i> Adduction d'eau et d'électricité (Province du Katanga). — <i>Water- en electriciteitsaanvoer (Katangaprovincie)</i>

Montant du crédit supplémentaire ouvert — <i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings-machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Montant des réductions de crédits — <i>Bedrag der krediet-verminderingen</i>	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Bedrag van de verminderingen der aanwendingsmachtigingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réductions — <i>Totaal der bijkredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — <i>Totaal der bijkomende aanwendings-machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
19.000.000	19.000.000	1	19.000.000	19.000.000	1	—	—
5.000.000	5.000.000	3	5.000.000	5.000.000	3	—	—
2.002.000	2.002.000	5	2.002.000	2.002.000	5	—	—
250.000	—	12	250.000	—	12	—	—
8.100.000	—	14	8.100.000	—	14	—	—
620.000	620.000	15	620.000	620.000	15	—	—
10.000.000	—	15	10.000.000	—	15	—	—
260.000	—	25	260.000	—	25	—	—
7.445.000	5.445.000	25	7.445.000	5.445.000	25	—	—
7.244.000	7.244.000	4	—	—	—	7.244.000	7.244.000
150.000.000	150.000.000	10bis	—	—	—	150.000.000	150.000.000
5.540.000	5.540.000	15	—	—	—	5.540.000	5.540.000
6.000.000	6.000.000	24	—	—	—	6.000.000	6.000.000
3.871.000	3.871.000	25	—	—	—	3.871.000	3.871.000
800.000	800.000	15	—	—	—	800.000	800.000
3.440.000	—	24	3.440.000	—	24	—	—
4.567.000	—	12	4.567.000	—	12	—	—
14.648.000	—	12	14.648.000	—	12	—	—
1.000.000	—	13	1.000.000	—	13	—	—
2.000.000	—	13	2.000.000	—	13	—	—
3.000.000	—	15	3.000.000	—	15	—	—
407.000	107.000	15	407.000	107.000	15	—	—
240.000	240.000	15	240.000	240.000	15	—	—

Numéro de l'ordon- nance — <i>Nummer der ordon- nantie</i>	Date — <i>Datum</i>	OBJET — <i>VOORWERP</i>
31/235	25- 6-55	Dépenses de personnel européen affecté aux travaux détaillés à l'article 15 des budgets extraordinaires en cours. — <i>Uitgaven voor Europees personeel aangewend voor werken gespecificeerd in artikel 15 van de lopende buitengewone begrotingen</i> fr. Hydrologie : dépenses d'utilisation de véhicules. — <i>Waterbouwkunde : uitgaven voor gebruik van voertuigen</i> . Achèvement du complexe hospitalier « Reine Elisabeth » et travaux à la clinique à Léopoldville. — <i>Voltooiing van het hospitaalcomplex « Reine Elisabeth » en werken aan de kliniek te Leopoldstad</i> . . . Cultures annuelles : salaires et entretien du personnel indigène. — <i>Jaarlijkse cultures : lonen en onderhoud van het inlands personeel</i> Centre piscicole de la Kipopo : habitation et « guest-house ». — <i>Visteelt-centrum der Kipopo : woonhuis en « guest-house »</i>
31/242	6- 7-55	Construction d'une école primaire au camp de la Force publique de Stanleyville. — <i>Bouwen van een lagere school in het kamp der Weermacht van Stanleystad</i> Subside au Centre Universitaire Lovanium à Kimuenza. — <i>Toelage aan het Universitair Centrum Lovanium te Kimuenza</i>
31/259	28- 7-55	Achat d'un immeuble pour les bureaux de district à Paulis. — <i>Afkoop van een gebouw voor de districts-kantoren te Paulis</i>
31/261	1- 8-55	Alimentation du Fonds spécial « Magasin central de Pharmacie » (B.P.O., art. 76). — <i>Stijving van het Bijzonder Fonds « Centraal Magazijn voor Pharmaceutische producten » (B.V.O., art. 76)</i>
31/294	7- 9-55	Construction d'un camp militaire à Nzilo III. — <i>Bouwen van een militair kamp te Nzilo III</i> Remise en état et aménagement de la route Albertville-Kiumbi. — <i>In orderbrenging en inrichting van de weg Albertstad-Kiyumbi</i> Expropriations et achats pour l'extension des ports de la Colonie. — <i>Onteigeningen en aankopen voor de uitbreiding der havens van de Kolonie</i> Construction et équipement d'une école primaire-internat à Paulis. — <i>Bouwen en toerusten van een lagere school-internaat te Paulis</i> Reprise de maisons « Otraco » à Lukula. — <i>Overname van « Otraco » huizen te Lukula</i> Construction de silos et d'un hangar d'entreposage de vivres à Léopoldville. — <i>Aanleggen van silo's en van een loods voor het bergen van levensmiddelen te Leopoldstad</i> Construction d'un magasin de douane à Elisabethville. — <i>Bouwen van een douanemagazijn te Elisabethstad</i> Expérimentation de la culture de la canne à sucre dans la vallée de la Ruzizi. — <i>Experimentatie van de suikerrieteelt in de Ruzizivallei</i>
31/302	15- 9-55	Avance récupérable à l'O.P.A.C. — <i>Herkrijgbaar voorschot aan het O.P.A.C.</i> Expropriations et achats pour l'extension des ports de la Colonie. — <i>Onteigeningen en aankopen voor de uitbreiding der havens van de Kolonie</i> Construction de logements à Coquilhatville. — <i>Bouwen van woningen te Coquilhatstad</i>
31/344	16-11-55	Construction de logements pour le personnel européen. — <i>Bouwen van woningen voor het Europees personeel</i> Indemnités aux indigènes pour reprise de constructions à la Cité indigène de Léopoldville. — <i>Vergoedingen aan de inlanders voor de terugkoop van bouwwerken in de inlandse wijk te Leopoldstad</i>

Montant du crédit supplémentaire ouvert — <i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Montant des réductions de crédits — <i>Bedrag der krediet- verminderingen</i>	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Bedrag van de verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réductions — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
20.000.000	—	15	20.000.000	—	15	—	—
1.990.000	1.990.000	18	1.990.000	1.990.000	18	—	—
1.000.000	—	25	1.000.000	—	25	—	—
872.000	872.000	27	872.000	872.000	27	—	—
1.516.000	1.516.000	29	1.516.000	1.516.000	29	—	—
600.000	600.000	4	—	—	—	600.000	600.000
11.500.000	11.500.000	24	—	—	—	11.500.000	11.500.000
1.600.000	1.600.000	15	—	—	—	1.600.000	1.600.000
215.000.000	215.000.000	10bis	—	—	—	215.000.000	215.000.000
15.240.000	15.240.000	3	15.240.000	15.240.000	3	—	—
4.500.000	4.500.000	12	—	—	—	4.500.000	4.500.000
11.000.000	11.000.000	13	—	—	—	11.000.000	11.000.000
335.000	335.000	15	—	—	—	335.000	335.000
1.150.000	1.150.000	15	—	—	—	1.150.000	1.150.000
39.270.000	—	16	—	—	—	39.270.000	—
5.000.000	5.000.000	16	—	—	—	5.000.000	5.000.000
1.250.000	1.250.000	27	—	—	—	1.250.000	1.250.000
696.000	696.000	1	—	—	—	696.000	696.000
830.000	830.000	13	—	—	—	830.000	830.000
20.000.000	20.000.000	15	—	—	—	20.000.000	20.000.000
40.000.000	40.000.000	15	—	—	—	40.000.000	40.000.000
5.000.000	5.000.000	15	—	—	—	5.000.000	5.000.000

Numéro de l'ordon- nance —	Date —	OBJET —
<i>Nummer der ordon- nantie</i>	<i>Datum</i>	<i>VOORWERP</i>
31/344	16-11-55	Indemnités aux indigènes pour rachat de constructions à Kongolo. — <i>Vergoedingen aan de inlanders voor de terugkoop van bouwwerken te Kongolo</i> fr.
31/353	17-11-55	Lutte antiérosive : Irrigation de la plaine de la Ruzizi. Exécution du projet la Kiliba. — <i>Strijd tegen de erosie : Irrigatie van de Ruzizivlakte. Uitvoering van het ontwerp van de Kiliba</i>
31/359	28-11-55	Expropriations et achats pour l'extension des ports de la Colonie. — <i>Onteigeningen en aankopen voor de uitbreiding der havens van de Colonie</i>
31/368	5-12-55	Etude de la rationalisation de l'emploi de la main-d'œuvre. — <i>Studie van de rationalisatie van het gebruik der werkkrachten</i>
31/386	13-12-55	Prêt à l'Office des Produits agricoles de Stanleyville. — <i>Lening aan het bureau der Landbouwproducten van Stanleystad</i>
31/402	22-12-55	Matériel pour équipement des brigades d'amélioration des routes (dépenses engagées sur les budgets extra-ordinaires de 1950 et 1951). — <i>Materieel voor toerusting van de brigaden voor de verbetering van wegen (uitgaven aangewend ten laste van de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951)</i> Logements pour le personnel des brigades routières. — <i>Woningen voor het personeel der wegbrigades</i> . Construction d'une école à Boma et à Bengamisa. — <i>Bouwen van een school te Boma en te Bengamisa</i> . Clinique Reine Elisabeth à Léopoldville : aménagements. — <i>Koningin Elisabethkliniek te Leopoldstad : verbeteringen</i>
31/411	28-12-55	Construction et équipement de 9 classes à Stanleyville. — <i>Bouwen en toerusten van 9 klassen te Stanleystad</i>
31/415	31-12-55	Avance à la Caisse de compensation pour Allocations familiales de la Province du Kivu. — <i>Voorschot aan het Kinderbijslagvereeningsfonds der Kivu-Provincie</i>
Arrêté royal Koninklijk besluit	1- 1-55	Souscription à un emprunt de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — <i>Inschrijving op een lening van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)</i>
"	14- 1-55	Construction du nouvel internat de l'Institut Universitaire des Territoires d'Outremer à Anvers. — <i>Oprichten van het nieuw internaat van het Universitair Instituut der Overzeese Gebieden te Antwerpen</i> . . Souscription à un emprunt de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — <i>Inschrijving op een lening van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)</i> Souscription à un emprunt de la Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo. — <i>Inschrijving op een lening van de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo »</i>
"	16- 3-55	Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : investissements divers. — <i>Regie van water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi : allerlei beleggingen</i>
"	1- 4-55	Souscription à un emprunt de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — <i>Inschrijving op een lening van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)</i> Travaux à réaliser par l'Office des Cités Africaines pour compte du Congo Belge. — <i>Werken te verwezenlijken door de Dienst der Afrikaanse Wijken voor rekening van Belgisch-Congo</i>
"	27- 4-55	Premier subsidé au Comité Exécutif de la Section Coloniale en vue de l'organisation générale de la section coloniale de l'Exposition Universelle de Bruxelles 1958. — <i>Eerste toelage aan het Uitvoerend Comité van de Koloniale Afdeling met het oog op de algemene inrichting van de Koloniale Afdeling van de Wereldtentoonstelling van Brussel 1958</i>
"	30 -4-55	Transports par rail : construction du chemin de fer Kamina-Kabalo. — <i>Vervoer per spoor : aanleggen van de spoorweg Kamina-Kabalo</i>

Montant du crédit supplémentaire ouvert — <i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Montant des réductions de crédits — <i>Bedrag der krediet- verminderingen</i>	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Bedrag van de verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réductions — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
344.000	344.000	11	—	—	—	344.000	344.000
8.200.000	8.200.000	27	—	—	—	8.200.000	8.200.000
1.399.000	1.399.000	13	—	—	—	1.399.000	1.399.000
1.200.000	1.200.000	15	—	—	—	1.200.000	1.200.000
5.050.000	5.050.000	1	—	—	—	5.050.000	5.050.000
859.000	—	12	—	—	—	859.000	—
11.791.000	—	15	—	—	—	11.791.000	—
2.322.000	—	24	—	—	—	2.322.000	—
6.153.000	—	25	—	—	—	6.153.000	—
326.000	326.000	24	—	—	—	326.000	326.000
250.000	250.000	1	—	—	—	250.000	250.000
646.750.000	646.750.000	11bis	646.750.000	646.750.000	11bis	—	—
5.252.000	5.252.000	5	—	—	—	5.252.000	5.252.000
150.000.000	—	11bis	150.000.000	—	11bis	—	—
75.000.000	—	22ter	75.000.000	—	22ter	—	—
95.065.000	102.481.000	23	95.065.000	102.481.000	23	—	—
210.000.000	—	11bis	210.000.000	—	11bis	—	—
170.000.000	170.000.000	21bis	170.000.000	170.000.000	21bis	—	—
5.000.000	5.000.000	5	5.000.000	5.000.000	5	—	—
34.000.000	—	11	34.000.000	—	11	—	—

	Date	OBJET
	—	—
	Datum	VOORWERP
Arrêté royal Koninklijk besluit	30- 4-55	Transports en commun : participation au capital de et prêt à la Société des Transports en commun de Léopoldville. — <i>Gemeenschappelijk Vervoer : deelneming in het kapitaal van een lening aan de « Société des Transports en commun de Léopoldville »</i> fr.
"	7- 5-55	Expropriations et achats pour l'extension des ports de la Colonie. — <i>Onteigeningen en aankopen voor de uitbreiding der havens van de Kolonie</i>
"	7- 5-55	Prêt à l'Office des Cités Africaines. — <i>Lening aan de Dienst der Afrikaanse Wijken</i>
"	9- 5-55	Construction d'un bâtiment destiné à grouper les services de divers établissements paraétatiques coloniaux à Bruxelles. — <i>Optrekken van een gebouw dat bestemd is om de diensten van verschillende koloniale parastatale instellingen, te Brussel, te groeperen</i>
"	25- 5-55	Subside à la Commission Administrative du Patrimoine de l'Institut Royal des Sciences naturelles pour l'exploration des lacs Kivu, Edouard et Albert. — <i>Toelage aan de Administratieve Commissie van het Patrimonium van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen voor het onderzoeken van de Kivu-, Edward en Albertmeren</i>
"	24- 6-55	Acquisition d'actions de dividende de la Société « Colohuile » à Léopoldville. — <i>Aanwerving van winst-delende aandelen van de Maatschappij « Colohuile » te Leopoldstad</i>
"	1- 7-55	Souscription à un emprunt de la Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo. — <i>Inschrijving op een lening van de « Société des Forces hydroélectriques du Bas-Congo »</i>
"		Souscription à l'augmentation de capital du Syndicat pour l'étude géologique de la cuvette congolaise. — <i>Inschrijving op kapitaalsverhoging van het Syndicaat voor het geologisch onderzoek van het Centrale Congo-bekken</i>
"		Prêt à la Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains « C.F.L. ». — <i>Lening aan de « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » C.F.L.</i>
"		Expropriations et achats pour l'extension des ports de la Colonie. — <i>Onteigeningen en aankopen voor de uitbreiding der havens van de Kolonie</i>
"		Prêt à court terme à la Société des Transports en commun de Léopoldville. — <i>Lening op korte termijn aan de « Société des Transports en commun de Léopoldville »</i>
"		Etudes et travaux d'installations électriques et hydroélectriques. — <i>Studies en werken voor elektrische en hydroelectrische installaties</i>
"	5- 9-55	Achèvement du nouvel internat de l'Institut Universitaire des Territoires d'Outre-mer à Anvers. — <i>Afwerking van het nieuw internaat van het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden te Antwerpen.</i>
"	27-10-55	Université officielle d'Elisabethville : dépenses de première installation; subside. — <i>Officiële Universiteit van Elisabethstad : uitgaven tot eerste inrichting; toelage</i>
"	3-11-55	Acquisition d'études relatives à l'équipement hydroélectrique du Bas-Congo. — <i>Aankoop van studiën die betrekking hebben op de hydroelectrische toerusting van Neder-Congo</i>
"	19-12-55	Participation de la Colonie au Capital de la Compagnie Foncière des Grands Lacs. — <i>Deelneming van de Kolonie in het kapitaal van de « Compagnie Foncière des Grands Lacs »</i>
		TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 janvier 1957.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,
A. BUISSET.

Montant du crédit supplémentaire ouvert — <i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Montant des réductions de crédits — <i>Bedrag der krediet- verminderingen</i>	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Bedrag van de verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering aanient gebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réductions — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
21.750.000	—	20bis	21.750.000	—	20bis	—	—
85.640.000	85.640.000	13	—	—	—	85.640.000	85.640.000
200.000.000	200.000.000	1	—	—	—	200.000.000	200.000.000
26.000.000	26.000.000	5	—	—	—	26.000.000	26.000.000
1.000.000	1.000.000	29	1.000.000	1.000.000	29	—	—
33.704.000	33.704.000	1	—	—	—	33.704.000	33.704.000
45.000.000	—	22ter	45.000.000	—	22ter	—	—
6.000.000	24.000.000	1	—	—	—	6.000.000	24.000.000
50.000.000	—	11ter	50.000.000	—	11ter	—	—
600.000	600.000	13	—	—	—	600.000	600.000
15.000.000	—	20bis	15.000.000	—	20bis	—	—
5.000.000	5.000.000	22bis	—	—	—	5.000.000	5.000.000
2.747.000	2.747.000	5	—	—	—	2.747.000	2.747.000
5.000.000	5.000.000	24	—	—	—	5.000.000	5.000.000
750.000	750.000	22bis	—	—	—	750.000	750.000
15.000.000	15.000.000	1	—	—	—	15.000.000	15.000.000
3.327.671.400	2.416.100.400	=====	2.328.853.400	1.420.407.400	=====	998.818.000	995.693.000

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 Januari 1957.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Koloniën,
A. BUISSET.

TABLEAU II.

Budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

Crédits supplémentaires et réductions de crédits.

Numéro de l'ordon- nance — Nummer der ordon- nantie	Date — Datum	OBJET — VOORWERP
31/78	5- 3-55	Expropriations et achats d'immeubles à Usumbura. — <i>Onteigeningen en aankopen van onroerende goederen te Usumbura.</i> fr.
31/156	3- 5-55	Entretien et fonctionnement du matériel routier. — <i>Onderhoud en werking van het wegmaterieel.</i> . Dépenses du personnel européen temporaire affecté aux travaux routiers. — <i>Uitgaven van tijdelijk Europees personeel aangewend voor de wegenwerken</i> Remboursement de dépenses de construction et d'ameublement au groupe scolaire d'Astrida. — <i>Terugbetaling van de bouwkosten en het meubilair in de schoolgroep van Astrida</i>
31/240	1- 7-55	Aménagement de locaux à l'Athénée d'Usumbura. — <i>Inrichting van lokalen bij het Atheneum te Usumbura</i>
31/265	8- 8-55	Aménagement de locaux à l'école primaire officielle pour européens de Kitega. — <i>Inrichting van lokalen voor de officiële lagere school voor Europeanen te Kitega</i>
31/273	11- 8-55	Matériel didactique pour l'école officielle pour indigènes d'Usumbura. — <i>Didactisch materieel voor de officiële school voor inlanders te Usumbura</i>
31/288	26 8-55	Constructions et équipement complémentaires au sanatorium de Kibumbu. — <i>Aanvullende bouwwerken en toerusting van het sanatorium te Kibumbu</i> Équipement complémentaire du sanatorium de Rwamagana. — <i>Aanvullende bouwwerken van het sanatorium te Rwamagana</i> Achat de terrain pour le laboratoire vétérinaire d'Astrida. — <i>Aankoop van grond voor het diergeneeskundig laboratorium te Astrida</i>
31/326	14-10-55	Premier équipement de la section préuniversitaire à Usumbura. — <i>Eerste uitrusting van de voorbereidende afdeling van de Universiteit te Usumbura</i>
31/337	31-10-55	Asphaltage de la route Ruzizi-plaine d'aviation de Kamembe. — <i>Asfalteren van de weg Ruzizi-vliegveld van Kamembe</i>

TABEL II.

Begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955.

Bijkredieten en kredietverminderingen.

Montant du crédit supplémentaire ouvert	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché	Montant des réductions de crédits	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses	Article du budget où la réduction doit être opérée	Total des crédits supplémentaires après réductions	Total des autorisations supplémentaires d'engagements de dépenses après réduction
—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	<i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings-machtiging tot uitgaven</i>	<i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	<i>Bedrag der krediet-verminderingen</i>	<i>Bedrag van de verminderingen der aanwendings-machtigingen tot uitgaven</i>	<i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	<i>Totaal der bijkredieten na vermindering</i>	<i>Totaal der bijkomende aanwendings-machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
4.400.000	4.400.000	15	—	—	—	4.400.000	4.400.000
3.000.000	3.000.000	12	3.000.000	3.000.000	12	—	—
1.080.000	1.080.000	12	1.080.000	1.080.000	12	—	—
3.447.000	3.447.000	24	3.447.000	3.447.000	24	—	—
600.000	600.000	15	—	—	—	600.000	600.000
71.000	71.000	15	—	—	—	71.000	71.000
110.000	110.000	24	—	—	—	110.000	110.000
4.315.000	4.315.000	25	—	—	—	4.315.000	4.315.000
348.000	348.000	25	—	—	—	348.000	348.000
1.500.000	1.500.000	31	—	—	—	1.500.000	1.500.000
2.052.000	2.052.000	15	—	—	—	2.052.000	2.052.000
7.812.000	7.812.000	12	—	—	—	7.812.000	7.812.000

	Date	OBJET
	—	—
	Datum	VOORWERP
Arrêté royal	7- 1-55	Participation à la fusion des sociétés minières du Ruanda-Urundi. — <i>Deelneming aan de versmelting van de mijnbouwvennootschappen van Ruanda-Urundi</i> fr.
Koninklijk besluit	16- 3-55	Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : investissements divers. — <i>Regie van water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi : allerlei beleggingen</i>
"	1- 4-55	Office des Cités Africaines : travaux à réaliser pour compte du Ruanda-Urundi : aménagement du centre extra-coutumier d'Usumbura. — <i>Dienst der Afrikaanse Wijken : werken te verwezenlijken voor rekening van Ruanda-Urundi : inrichting van het buitengewoonterechtelijk centrum van Usumbura</i>
		TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 janvier 1957.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. BUISSET.

Montant du crédit supplémentaire ouvert — <i>Bedrag van het geopend bijkrediet</i>	Montant de l'autorisation supplémentaire d'engagement de dépenses accordée — <i>Bedrag van de toegestane aanvullende aanwendings- machtiging tot uitgaven</i>	Article du budget où le crédit supplémentaire doit être rattaché — <i>Artikel van de begroting waarop het bijkrediet dient aangebracht</i>	Montant des réductions de crédits — <i>Bedrag der krediet- verminderingen</i>	Montant des réductions d'autorisations d'engagement de dépenses — <i>Bedrag van de verminderingen der aanwen- dingsmachi- gingen tot uitgaven</i>	Article du budget où la réduction doit être opérée — <i>Artikel van de begroting waarop de vermindering dient aangebracht</i>	Total des crédits supplémentaires après réductions — <i>Totaal der bij- kredieten na vermindering</i>	Total des autorisations supplémentaires d'engagement de dépenses après réductions — <i>Totaal der bijkomende aanwendings- machtigingen tot uitgaven na vermindering</i>
28.400.000	—	1	28.400.000	—	1	—	—
26.280.000	14.090.000	23	26.280.000	14.090.000	23	—	—
30.000.000	30.000.000	21bis	30.000.000	30.000.000	1bis	—	—
113.415.000	72.825.000		92.207.000	51.617.000		21.208.000	21.208.000
=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 Januari 1957.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

A. BUISSERET.